"Hồng ân Thiên Chúa bao la,
muôn đời con sẽ ngợi ca Danh Người"

HỒNG ÂN

Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức

CỘNG ĐOÀN ĐỨC TIN THÁNH PHÊRÔ & PHAOLÔ
10243 12th Ave S. Seattle, WA 98168
PO. BOX 69206 Seattle, WA 98168-9206
Văn phòng Giáo xứ: 206-735-7598
www.ducmeloducseattle.org

Chúa Nhật Tuần XX - Mùa Thường Niên - Năm A

Ngày 20 Tháng 08 Năm 2023
Bản tin số 633

Chào Đón

Giáo xứ Đức Mẹ Lộ Đức thân ái mến chào Quý Ông Bà Anh Chị Em trong Chúa Kitô. Nguyện xin Ân sủng, Bình an và Tình yêu của Thiên Chúa ở cùng tất cả chúng ta. Xin Chúa giúp chúng ta tham dự việc thờ phượng một cách linh động, tích cực và sốt sắng.

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Ngày thường:
Thứ Ba - Thứ Sáu:
6:00 pm: Lễ tiếng Việt

Thứ Bảy:
5:00 pm: Lễ tiếng Việt

Chúa Nhật:
8:30 am: Lễ tiếng Anh
10:30 am: Lễ tiếng Việt (trực tuyến trên Facebook và Youtube của GX)
12:30 pm: Lễ tiếng Việt (TNTT)

- Giáo xứ có Chầu Thánh Thể hàng tuần vào ngày thứ Sáu lúc 5:30 pm

CÁC BÍ TÍCH

GIẢI TỘI: Thứ Ba tới thứ Bảy nửa tiếng trước giờ lễ

XỨC DẦU: Bất cứ lúc nào, xin liên lạc văn phòng giáo xứ và bấm số 1

NHÂN SỰ GIÁO XỨ

Cha Chánh Xứ:
Fr. Joseph Vũ Hải Đăng, S.D.D.,S.T.L
Email: FrJoseph.Vu@ollpsea.org

Cha Phó Xứ:
Fr. Phêrô Đoàn Khôi Anh, S.D.D
Email: FrPeter.Doan@ollpsea.org

Quản Trị / Nhập Dữ Liệu:
Monica Schwarz *monica.schwarz@ollpsea.org*

Giáo Lý: Faith Formation Team
Email: faithformation@ollpsea.org

Quản Lý Cơ Sở:
(Nhân viên thiện nguyện)
Tang Nguyen *tang.nguyen@ollpsea.org*

Thư Ký:
Thu Thai Duong *thu.duong@ollpsea.org*

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

206-735-7598

Bí Tích Xức Dầu: Bấm số 1
Nhân Viên Giáo Xứ: Bấm số 2
Hỗ Trợ Hành Chánh: Bấm số 3

Ngày và giờ làm việc: *(Xin gọi lấy hẹn)*
Thứ Ba - Thứ Sáu: 9:00 AM - 3:00 PM
Thứ Bảy, Chủ Nhật, Thứ Hai: Đóng cửa

Lịch Phụng Vụ

Ngày 20/08: Chúa Nhật thứ Hai Mươi Mùa Quanh Năm
Is 56:1,6-7; Tv 67:2-3,5,6-8; Rm 11:13-15,29-32; Mt 15:21-28

Ngày 21/08: Thánh Piô X, Giáo Hoàng
Tl 2:11-19; Tv 106:34-35,36-37,39-40,43,44; Mt 19:16-22

Ngày 22/08: Lễ Đức Maria Trinh Nữ Vương
Tl 6:11-24; Tv 85:9,11-12,13-14; Mt 19:23-30

Ngày 23/08: Thứ Tư trong tuần thứ Hai Mươi Mùa Quanh Năm
Tl 9:6-15; Tv 21:2-3,4-5,6-7; Mt 20:1-16

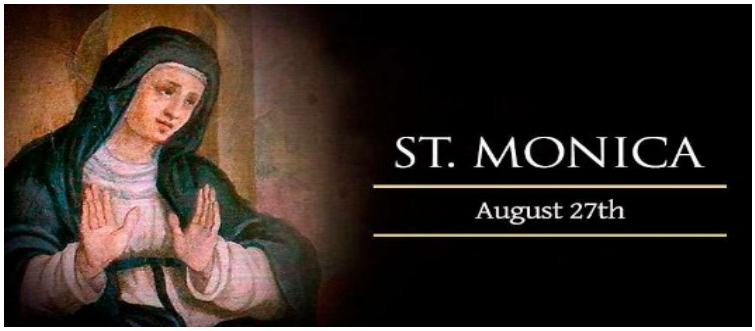
Ngày 24/08: Thánh Barthôlômêô, Tông Đồ
Tl 11:29-39; Tv 40:5,7-8,8-9,10; Mt 22:1-14

Ngày 25/08: Thứ Sáu trong tuần thứ Hai Mươi Mùa Quanh Năm
R 1:1,3-6,14-16,22; Tv 146:5-6,7,8-9,9,10; Mt 22:34-40

Ngày 26/08: Thứ Bảy trong tuần thứ Hai Mươi Mùa Quanh Năm
R 2:1-3,8-11; Tv 128:1-2,3,4,5; Mt 23:1-12

Ngày 27/08: Chúa Nhật thứ Hai Mươi Mốt Mùa Quanh Năm
Is 22:19-23; Tv 138:1-2,2-3,6-8; Rm 11:33-36; Mt 16:13-20

THÔNG BÁO



- Được sự chấp thuận của Cha Chánh xứ. Kính mời quý chị em Hội Hiền Mẫu tới thánh đường tham dự giờ tĩnh tâm vào lúc 6g30 chiều thứ Bảy ngày 26/8/2023, dự lễ Bổn mạng kính thánh Monica vào lúc 10g30 sáng Chúa Nhật 27/8/2023, và dự tiệc liên hoan sau thánh lễ. Xin quý chị em mặc đồng phục trắng và mang phù hiệu Monica khi đi dự lễ. Xin chân thành cám ơn quý vị.

  Ban Điều Hành Hội Hiền Mẫu kính báo
- Mời quý ông bà anh chị em cầm về tờ Hồng Ân để biết thêm chi tiết cho việc ghi danh cho các con em tham gia Thiếu Nhi Thánh Thể và lớp học để đón nhận Bí Tích Rước Lễ và Thêm Sức.

CỦA LỄ CON DÂNG

Các lễ cuối tuần:	**$**	**4,565.00**
Ủng hộ trên mạng:	$	1,140.00
Bảo trì đóng góp:	$	40.00
Tổng cộng:	**$**	**5,745.00**

Annual Catholic Appeal

Mục tiêu của Giáo Xứ: $36,577

Đã đóng tới 08/6/2023: $25,346.00

Số ID của Giáo Xứ: 11

Thân ái mến chào quý anh chị em Nhóm Ba Miền và anh chị em Ca Đoàn. Xin được cám ơn quý anh chị em đã hy sinh thời gian, sắp xếp công việc gia đình đến chung tay với Nhóm Ba Miền, để nấu ăn và phục vụ cho khách hành hương những tô bún Bò Huế thật thơm ngon trong ba ngày Đại Hội Đức Mẹ La Vang tại giáo xứ Đức Mẹ Lộ Đức, Seattle vừa qua.

Xin Mẹ La Vang luôn đồng hành cùng anh chị em chúng con để chúng con có cơ hội giúp giáo xứ vào những ngày Đại Hội Đức Mẹ La Vang hàng năm. Xin Mẹ La Vang ban muôn hồng ân xuống cho mỗi gia đình anh chị em chúng con.

<u>Danh sách những người đóng góp</u>:

Anh Chị Trinh & Bình	$300
Anh Chị Bích &Trung	$200
Anh Chị Giới & Tiến	$100
Anh Chị Phượng & Tường	$100
Hang ban Work	$100
Chị Hương Phạm	$200
Chị Hiệp Lê	$100
Anh Chị Sơn & Ái Lạc	$1,200
Anh chị Hương & Hùng chả lụa	$100
Tiền bán cây cảnh, cây trồng (Anh Sơn Nguyễn) tại ĐạiHội LaVang	$1,800

Thay mặt Nhóm Ba Miền và Anh Chị Em Ca Đoàn.

Ái Lạc Nguyễn

Đức Tin Của Một Người Mẹ

Lm. Antôn Nguyễn Văn Độ

Lời hát: "Tình mẹ bao la như biển Thái Bình dạt dào" của nhạc sĩ Y Vân cho chúng ta thấy tình cảm bao la của mọi người mẹ nói chung dành cho con từ khi mang thai cho đến khi sinh con ra trên cõi đời này, rồi chăm sóc và nuôi dạy con với bao khó khăn, thử thách của cuộc đời, chỉ mong con lớn khôn thành người. Vì vậy "Mẹ" là khởi hứng cho biết bao tác giả thơ, ca, chuyện tình tiểu thuyết khôn kể xiết. Khi viết về mẹ, Chế Lan Viên đã có câu: "Con dù lớn vẫn là con của mẹ, đi suốt cuộc đời lòng mẹ vẫn theo con". Tình mẹ thương con vượt lên trên cả chính mình.

Hôm nay, chúng ta quan sát người một phụ nữ điển hình là người mẹ trong Kinh Thánh, bà không thuộc về Do Thái Giáo mà thuộc xứ Canaan dân ngoại, đã vì muốn con gái đang ốm bệnh, và bị quỉ ám lâu năm được khỏi, nên khi nghe nói về Chúa Giêsu, bà đã lặn lội đến tìm gặp Chúa. Chúng ta biết, giữa người Do thái và dân ngoại có một bức tường ngăn cách, thánh Phaolô gọi đó là "bức tường hận thù" (x. Eph 2, 14). Chính sự ngăn cách này mà Chúa Giêsu cũng bảo môn đệ đừng đi theo đường của dân ngoại, cầu nguyện "đừng có lải nhải như dân ngoại" (Mt 6, 7). Và nếu ai đó muốn nhục mạ người nào trong dân Israel, thì hãy "đối xử với họ như dân ngoại " (x. Mt 18, 17), nên không có lạ gì khi môn đệ ngạc nhiên thấy Thầy tiếp chuyện với người phụ nữ xứ Samaria dân ngoại. Thế mới biết người đàn bà xứ Canaan can đảm biết chừng nào, bà đã vượt qua tất cả rào cản về tôn giáo, địa lý, niềm tin, nhất là về thân phận phụ nữ của chính bà. Vì ngay người nữ Do thái còn không được nhắc đến trong lời cầu nguyện, lời chứng của họ không có giá trị pháp lý, không giải quyết được gì ở nơi công cộng, huống hồ là đàn bà dân ngoại.

Chúa Giêsu không đề cập đến những vấn đề trên. Tuy nhiên, bà này vượt qua ranh giới dân ngoại, bản chất và tình thương của một người mẹ vượt qua cả thù hận để kêu xin một người Do thái với lòng kính trọng: "Lạy Ngài là con Vua Đavít, xin thương xót tôi: con gái tôi bị quỷ ám khốn cực lắm" (Mt 15,22). Bà kể bệnh tình của con bà với Chúa, cầu xin Chúa thương xót, với hy vọng sẽ được Chúa chữa lành.

Bà xin thì mặc bà xin, Chúa Giêsu vẫn như giả điếc làm ngơ. Tại sao vậy? Có thể vì Chúa đã ghi nhận đức tin của bà và muốn bà tin mạnh hơn. Bà sụp lạy xuống trước mặt Chúa. Đức tin mà bà thể hiện rất khiêm nhường, đến nỗi các môn đệ thấy cũng động lòng xin hộ: "Xin Thầy thương để bà ấy về đi, vì bà cứ theo chúng ta mà kêu mãi" (Mt 15, 23). Các ông muốn Chúa nhận lời ngay cho bà. Được đà, bà tiếp tục kêu xin. Sự thinh lặng của Chúa Giêsu được giải thích rằng, Người chỉ được sai đến nhà Israël. Sứ mạng mà sau khi sống lại, Chúa mới sai các môn đệ đi: "Anh em hãy đi khắp thế gian. Rao giảng Tin Mừng cho mọi loài thụ tạo" (Mc 16,15).

Thật khó hiểu về sự im lặng của Chúa trong lúc này, im lặng đến ngỡ ngàng. Chúng ta cũng có kinh nghiệm về sự Chúa không đáp lời lúc chúng ta cầu xin, và đôi khi than phiền về sự lặng im của Chúa? Người đàn bà xứ Canaan là một bằng chứng. Bà sấp mình xuống, quì lạy và van xin. Đây là cử chỉ tôn thờ Chúa. Ấy vậy mà Chúa Giêsu vẫn không đoái hoài, chẳng những thế mà lại trả lời bà một cách cay nghiệt: "Không nên lấy bánh của con cái mà vứt cho chó". Lời của Chúa không làm bà thất vọng, nhủn chí, sờn long. Bà đáp: "Vâng, lạy Ngài, vì chó con cũng được ăn những mảnh vụn từ bàn của chủ rơi xuống" (Mt 15,26-27).

Bà thật can đảm. Bà không tự ái và tức giận nói lời lộng ngôn, bà đồng ý với Chúa Giêsu nên thưa: "Vâng, lạy Ngài". Và khi thưa như vậy bà đến bên cạnh Chúa Giêsu để thưa với Chúa: vâng, tôi là một con chó, nhưng con chó ấy được Thầy nuôi nấng dạy dỗ và cho ăn. Lời bà van xin không được xét đến, xin mãi bị từ chối, lại còn bị miệt thị như chó. Chúng ta tự hỏi: điều gì đã khiến cho bà dám làm tất cả? Thưa vì yêu. Với tình mẫu tử, bà không đành lòng ngồi nhìn đứa con mình bị ma quỉ hành hạ, bà đi khắp đó đây tìm thầy chạy thuốc, vượt qua cả những nơi bị xem là cấm kỵ. Yêu con, bà chấp nhận tất cả, không những đến với Chúa Giêsu là người Do thái, lại còn tin Chúa có quyền năng thống trị được ma quỉ, tin Chúa có lòng thương xót sẽ ra tay cứu chữa, tin Chúa có trái tim rộng mở để không phân biệt người ngoại, kẻ đạo. Ý ngay lành kèm theo lòng tin mạnh mẽ đã thuyết phục được Chúa Giêsu, ma quỉ bị trục xuất, con gái bà được giải thoát. Đáng ngưỡng mộ cho một người mẹ.

Chúng ta học được nhiều điều ở bà mẹ này. Thứ nhất, nhờ đức tin, Chúa cho chúng ta được đồng bàn tình thương của Chúa, được trở nên con cái Cha trên trời: "Không còn Do Thái hay Hi lạp; không còn nô lệ hay tự do, không còn nam hay nữ; vì hết thảy anh em là một trong Đức Kitô Giêsu"(Gal 3, 28). Thánh Gioan nói với chúng ta rằng chúng ta có quyền là con. Tất cả những ai đón nhận Người thì Người ban cho họ quyền làm con Thiên Chúa (x. Ga 1, 12).
Thứ hai, Thiên Chúa là Đấng luôn có lý. Vì thế, trước nhan thánh Chúa, chúng ta đừng bao giờ cho rằng ý chúng ta là chính đáng và bắt Chúa phải đáp ứng nhu cầu. Vậy, khi ta cầu xin bất cứ sự gì thì hãy kết thúc bằng lời sau đây: "Lạy Chúa, con tin và xin cho ý Cha được thể hiện".

Xin cho các bà mẹ ngày hôm nay chẳng những cưu mang, sinh hạ, dưỡng dục hồng ân Chúa ban là con cái, mà con thông truyền đức tin cho con cái nữa. Amen.

Hillman City Medical

Bs Đỗ Hải Đăng, DO
- Tốt nghiệp y khoa 2014

Bs Đỗ Đan Thùy, MD
- Tốt nghiệp y khoa 2010
- Clinical instructor at UW Medical School

Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
  - Làm việc tận tâm.
- Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác

3828 S. Graham St. #A
Seattle, WA 98118
(206) 480-7677

- Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi đặc biệt cho quý vị có Medicare
- Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình

Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM

TAMARIND TREE

provincial Vietnamese restaurant

1036 South Jackson St
www.tamarindtreerestaurant.com
206-860-1404

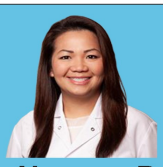
- *Traditional Vietnamese flavors.* - *Hương vị quê hương.*
- *Nourishing community.* - *Bổ dưỡng cộng đồng.*
- *Customer service consistenc.* - *Phục vụ chu đáo.*

SOUTHCENTER MODERN DENTISTRY

Single-Visit Crowns

- -Khám Tổng Quát
- -Cấy Răng (implants)
- -Nhổ Răng Mọc Ngầm
- -Nhổ Răng Cấm
- -Mổ Nướu Răng
- -Làm Các Loại Răng Giả
- -Bleaching
- -Emergency

Tham Khảo Miễn Phí
Nhận Các Loại Bảo Hiểm
PPO, HMO, Trả Góp



Office Hours
M-Th: 9-5
Fri: 9-4
Sat/Sun: Closed

Navia Nguyen D.D.S.
17420 Southcenter Pkwy
Tukwila, WA 98188
253-395-5555
southcentermoderndentisty.com

Modern Technology

DẠY LÁI XE

Nhận dạy và chấm thi lái xe.
Đảm bảo biết lái xe an toàn, parking và lái freeway.
Giảm giá cho học sinh và người mới nhập cư.

Tel: 206-371-3936
MUNROSDRIVINGRENTON@gmail.com
MUNROS'DRIVING SCHOOL
3772 NE 4TH ST,RENTON 98056

Image Family Dental

Nha Sĩ **Phan Hoài Chi**

18123 East Valley Highway, Suite B104
Kent, WA 98032
(trong khu Staples, đối diện chợ 99)

(425) 656-2919

thứ Hai - thứ Sáu: 9:00 AM - 6:00 PM
thứ Bảy: theo hẹn

- *Nhận hầu hết các bảo hiểm và Medicaid*
- *Có chương trình đặc biệt cho các bệnh nhân không có bảo hiểm*

E-LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc

4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-[illegible]

Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Định & Bạch Tuyết
206-779-6805 206-779-4496

Mortgage Broker - MB-147956
Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!

NGUYEN'S PHARMACY

1221 - S Main St #103
Seattle, WA 98144
206-323-6003

2120 - Rainier Ave S.
Seattle, WA 98144
206-323-9525

Giờ làm việc:
Thứ hai - Thư sáu: 9:00 AM - 6:00 PM
Thứ bảy: 9:00 AM - 3:00 PM

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

†Tổng Giáo Phận Seattle†

- *Holyrood* - *St. Patrick*
- *Calvary* - *Gethsemane*

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**
- Mộ dưới đất, mồ nổi, tro cốt
- Dịch vụ, Kim tĩnh, tấm bia, bình hoa

với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trực
(206) 229-6181

PACIFIC Industrial Supply

CONSTRUCTION SUPPLIES • METAL/STEEL YARD • WIRE ROPE & RIGGING • MARINE SUPPLIES

1231 S Director St, Seattle WA 98108

Tel: 800. **622.3434** or 206. **682.2100**

- Công ty chuyên bán heavy duty hard-ware, machine, tools, construction supplies, cables, wire và còn nhiều mặt hàng khác.
- Xin vui lòng liên lạc để biết thêm chi tiết. Khi gọi vào nếu nói là thành viên của Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức sẽ được giảm giá 15%.

Quyên & Lee Kính Mời

T & T

1412 SW 102nd St.
Seattle, WA 98146
Tel. 206-334-1668

DẠY LÁI XE - THI VIẾT - THI LÁI
TUAN NGUYEN *(Licensed Instructor)*

Babe World

Tiệm Gội Đầu Dưỡng Sinh đầu tiên trên Seattle.

(206) 380 – 1952

Book 24/7 @
www.BeautyTherapyCollective.com

Hương Việt Kitchen

Vietnamese Restaurant

Nhà Hàng HƯƠNG VIỆT KITCHEN
(Kim Minh Hanh)

Khai Trương 8 tháng 10 năm 2022

★ Đặc biệt nhân dịp khai trương:
Mua 5 tặng 1
(món bằng hoặc thấp giá hơn)
Miễn phí trà chanh cho mỗi quý khách
Từ 8 tháng 10 đến 8 tháng 11 2022 ★

Tiệm phục vụ các món ăn chuẩn thuần Việt: *Phở, Canh Bún, Hủ Tiếu Nam Vang, Bún Bò Huế, Cơm Tấm, Phá Lấu Bò, Bò Kho, Bánh Mì Chả Xíu Mại, Nước giải khát đầy đủ Hương vị, Sinh tố thơm ngọt.*

Đón chào Anh Chị Em Cô Dì Chú Bác ghé thăm ủng hộ.

Nhận đặt thức ăn (food trays) cho party và các hội đoàn...

14611 1st Ave S, Burien, WA 98168 - Điện thoại **206-838-6020**
Mở cửa **10:00 AM - 8:00 PM**

Cần thợ bếp chính và phụ Xin liên lạc cô Phượng **206-818-9134.**

Tiệm nail ở North Seattle exit 170 cần thợ full time and part time. Tiệm mở cửa từ 10:30-7:00. Cuối tuần 10:30-5:30. Lương từ $130-$170.
Xin liên lạc số phone **(206) 818-9134 Cô Phượng**

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen

"ANNA" NHUNG NGUYEN
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754
anguyen@citywidehomeloans.com

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

DAN LÊ

Real Estate Broker
253-653-0741
Chuyên mua, bán, đầu tư địa ốc!
Kinh nghiệm, Thành thật, Tận tâm, Uy tín!
Danle4realestate@gmail.com
Skyline Properties, Inc.
20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

Chúa Nhật Tuần XX - Mùa Thường Niên

Bài đọc 1 Is 56,1.6-7

Ta sẽ dẫn những người ngoại bang lên núi thánh của Ta.

Bài trích sách ngôn sứ I-sai-a.

[1]Đức Chúa phán như sau : Hãy tuân giữ điều chính trực,
thực hành điều công minh, vì ơn cứu độ của Ta đã gần tới,
và đức công chính của Ta sắp được biểu lộ.
[6]Người ngoại bang nào gắn bó cùng Đức Chúa
để phụng sự Người và yêu mến Thánh Danh,
cùng trở nên tôi tớ của Người,
hết những ai giữ ngày sa-bát mà không vi phạm,
cùng những ai tuân thủ giao ước của Ta,
[7]đều được Ta dẫn lên núi thánh
và cho hoan hỷ nơi nhà cầu nguyện của Ta.
Trên bàn thờ của Ta, Ta sẽ ưng nhận
những lễ toàn thiêu và hy lễ chúng dâng,
vì nhà của Ta sẽ được gọi là nhà cầu nguyện của muôn dân.

Đáp ca Tv 66,2-3.5.6 và 8 (Đ. c.4)

Đ. *Ước gì chư dân cảm tạ Ngài, lạy Thiên Chúa, chư dân phải đồng thanh cảm tạ Ngài !*

Bài đọc 2 Rm 11,13-15.29-32

Khi Thiên Chúa đã ban ơn và kêu gọi, thì Người không hề đổi ý.

Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Rô-ma.

[13] Thưa anh em, tôi xin ngỏ lời với anh em là những người gốc dân ngoại. Với tư cách là Tông Đồ các dân ngoại, tôi coi trọng chức vụ của tôi, [14] mong sao nhờ vậy mà tôi làm cho anh em đồng bào tôi phải ganh tị, và tôi cứu được một số anh em đó. [15] Thật vậy, nếu vì họ bị gạt ra một bên mà thế giới được hoà giải với Thiên Chúa, thì việc họ được thâu nhận lại là gì, nếu không phải là từ cõi chết bước vào cõi sống ?

[29] Quả thế, khi Thiên Chúa đã ban ơn và kêu gọi, thì Người không hề đổi ý.

[30] Thật vậy, trước kia anh em đã không vâng phục Thiên Chúa, nhưng nay anh em đã được thương xót, vì con dân Ít-ra-en không vâng phục ; [31] họ cũng thế : nay họ không vâng phục Thiên Chúa, vì Người thương xót anh em, nhưng đó là để chính họ cũng được thương xót. [32] Quả thế, Thiên Chúa đã giam hãm mọi người trong tội không vâng phục, để thương xót mọi người.

Tung hô Tin Mừng x. Mt 4,23

Ha-lê-lui-a. Ha-lê-lui-a. Đức Giê-su rao giảng Tin Mừng Nước Trời, và chữa hết mọi kẻ bệnh hoạn tật nguyền trong dân. **Ha-lê-lui-a.**

Tin Mừng Mt 15,21-28

Này bà, lòng tin của bà mạnh thật.

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

[21] Khi ấy, Đức Giê-su lui về miền Tia và Xi-đôn, [22] thì này có một người đàn bà Ca-na-an, ở vùng ấy đi ra, kêu lên rằng : “Lạy Ngài là con vua Đa-vít, xin dủ lòng thương tôi ! Đứa con gái tôi bị quỷ ám khổ sở lắm !” [23] Nhưng Người không đáp lại một lời.

Các môn đệ lại gần xin với Người rằng : “Xin Thầy bảo bà ấy về đi, vì bà ấy cứ theo sau chúng ta mà kêu mãi !” [24] Người đáp : “Thầy chỉ được sai đến với những con chiên lạc của nhà Ít-ra-en mà thôi.” [25] Nhưng bà ấy đến bái lạy mà thưa Người rằng : “Lạy Ngài, xin cứu giúp tôi !” [26] Người đáp : “Không được lấy bánh dành cho con cái mà ném cho lũ chó con.” [27] Bà ấy nói : “Thưa Ngài, đúng thế, nhưng mà lũ chó con cũng được ăn những mảnh vụn trên bàn chủ rơi xuống.” [28] Bấy giờ Đức Giê-su đáp : “Này bà, lòng tin của bà mạnh thật ! Bà muốn thế nào, sẽ được như vậy.” Từ giờ đó, con gái bà được khỏi bệnh.

Twentieth Sunday in Ordinary Time

Reading 1 Is 56:1, 6-7

Thus says the LORD: Observe what is right, do what is just; for my salvation is about to come, my justice, about to be revealed.

The foreigners who join themselves to the LORD, ministering to him, loving the name of the LORD, and becoming his servants— all who keep the sabbath free from profanation and hold to my covenant, them I will bring to my holy mountain and make joyful in my house of prayer; their burnt offerings and sacrifices will be acceptable on my altar, for my house shall be called a house of prayer for all peoples.

Responsorial Psalm Ps 67:2-3, 5, 6, 8

R. (4) O God, let all the nations praise you!

Reading 2 Rom 11:13-15, 29-32

Brothers and sisters: I am speaking to you Gentiles. Inasmuch as I am the apostle to the Gentiles, I glory in my ministry in order to make my race jealous and thus save some of them. For if their rejection is the reconciliation of the world, what will their acceptance be but life from the dead? For the gifts and the call of God are irrevocable.

Just as you once disobeyed God but have now received mercy because of their disobedience, so they have now disobeyed in order that, by virtue of the mercy shown to you, they too may now receive mercy. For God delivered all to disobedience, that he might have mercy upon all.

Alleluia Cf. Mt 4:23

R. Alleluia, alleluia. Jesus proclaimed the Gospel of the kingdom and cured every disease among the people. **R. Alleluia, alleluia.**

Gospel Mt 15:21-28

At that time, Jesus withdrew to the region of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman of that district came and called out, "Have pity on me, Lord, Son of David! My daughter is tormented by a demon." But Jesus did not say a word in answer to her.

Jesus' disciples came and asked him, "Send her away, for she keeps calling out after us." He said in reply, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But the woman came and did Jesus homage, saying, "Lord, help me." He said in reply, "It is not right to take the food of the children and throw it to the dogs." She said, "Please, Lord, for even the dogs eat the scraps that fall from the table of their masters." Then Jesus said to her in reply, "O woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish." And the woman's daughter was healed from that hour.

Doan Xavie Can

REGISTRATION

Registration!
After 10:30 & 12:30 Mass On Sunday 8/27 & 9/10 Also After 5:00 PM mass on Satudray 8/26 & 9/9

Ghi Danh!
Sau Khi Thánh Lễ 10:30 & 12:30 Chúa Nhật Ngày 8/27 & 9/10 Và Sau Khi Thánh Lễ 5:00 PM Thứ Bảy Ngày 8/26 & 9/9

TNTT starts @ 9:30 AM On 9/17/2023

QUESTIONS? TR. CONG: (206) 376 - 1799

Faith Formation 2023-2024

Fee:
Confirmation $100
First Communion $70

Register for Confirmation and First Communion on 8/27 & 9/10 @ Rainier Prep School After 10:30 and 12:30 Mass and After 5:00 PM mass on Saturday 8/26 & 9/9

Ghi Danh Cho Các Em Lớp Thêm Xức Và Rước Lễ/Xưng Tội Lần Đầu Ngày 8/27 Và 9/10 Sau Khi Thánh Lễ 10:30 và 12:30 Và Sau Khi Thánh Lễ 5:00 PM Thứ Bảy Ngày 8/26 & 9/9

FIRST DAY 9/16 **SATURDAY**
10:00 AM - 12:00 PM - CONFIRMATION

10:00 AM - 11:00 AM FIRST COMMUNION/RECONCILIATION

Questions Call: 206-735-7598 x2 Or Email Faithformation@ollpsea.org

DANH SÁCH ÂN NHÂN ĐẠI HỘI LA VANG 2023

Nguyen, Tam	$30.00
Nguyen, Hong T Thanh	$38.00
Tran, Huong Thi Thanh	$80.00
Malaspino, Diane, Mrs.	$25.00
Tran, Van A (Van, Ai Lam),	$16.00
Ho, Bang (Ho-Nguyen, Xuan)	$280.00
Hua, Diep,	$100.00
Nguyen, Binh (Hai),	$130.00
Nguyen, Chau	$330.00
Vu, My (Hoang, Lan),	$20.00
Ngo, Diem	$300.00
Do, Doan	$30.00
Phan, Hieu (Hoang, Kim Thanh)	$20.00
Vu, Dinh Khang (Nguyen, Mien)	$15.00
Duong, Trong Dzung (Lisa),	$10.00
Tran, Duc Duong (Dao, Van)	$200.00
Le, Nhu (Nguyen, Phung)	$30.00
Pham, Phuc Van (Nguyen, Hong Nguyen, Mrs.), Mr.	$2,000.00
Ta, Duy Hien (Nguyen, Lai)	$40.00
Dinh, Hiep (Phan, Bong)	$30.00
Vo, Hung (Nguyen, Tam),	$120.00
Hoang, Ky (Nguyen, Hue),	$20.00
Bui, Hoang John (Trinh, Ho)	$1,000.00
Nguyen, Minh Kham (Thanh),	$20.00
Tran, Lai (Cuc),	$20.00
Nguyen, Khoi (Dinh, Sen),	$34.00
Nguyen, Viet Loi (Vo, Thai-Hang),	$20.00
Nguyen, Thuyen	$20.00
Tran, Phuoc (Duong, Minh Trinh),	$20.00
Tran, Minh (Nguyen, Anna),	$20.00
Ha, Nu	$15.00
Nguyen, Van Quy (Lien),	$20.00
Le, Huong Thi	$200.00
Do, Thuy (Nguyen, Dao),	$1,260.00
Nguyen, Phuong (Dinh, Mai-Linh, Mrs.), Mr.	$85.00
Hoang, Vuong (Nguyen, Thanh-Thuy),	$16,000.00
Nguyen, Van Than (Lam),	$10.00

DANH SÁCH ÂN NHÂN ĐẠI HỘI LA VANG 2023

Nguyen, Lanh Van (Yen Thi),	$20.00
Nguyen, Minh Thinh (Vo, Ngoc-Dung),	$260.00
Nguyen, Binh (Thanh),	$10.00
Nguyen, Tien (Ta, Tuyet),	$30.00
Bui, Son (Truong, Duc),	$100.00
Ho, Kiem The (Le, Loan Thi)	$1,040.00
Ngo, Dominic Trung (Nguyen, Emily Trang-Dai)	$10.00
Dao, Tuynh (Le, Lan),	$1,000.00
Nguyen, Tin	$100.00
Dinh, Quang Vinh (Tran, Vinh),	$30.00
Mang, Vien Vinh (Nguyen, Lan),	$320.00
Tran, Danny (Phan, HoaiChi)	$2,000.00
Truong, Khuyen Thi, Mrs.	$20.00
Nguyen, Quang Nghe (Ng, Thi Thanh),	$1,000.00
Tran, Quyen (Frazier, Lee, Mr.), Mrs.	$6,500.00
Doan, Sen	$50.00
Nguyen, Duc De (Mang, Hong Thuy),	$5,000.00
Hua, Yen Dong	$3,000.00
Vuong, Vinh Hoa (Tran, Kim Tuyen),	$300.00
Nguyen, Van Anh	$550.00
Nguyen, Son (Hong Hai),	$20.00
Vu, Tuoi	$250.00
Nguyen, Thua (Tran, Phuong),	$30.00
Nguyen, Thong (Dung),	$40.00
Nguyen, Thy Van (Pham, Lieu Bien),	$110.00
Truong, Vy (Le, No),	$230.00
Vu, Chau	$50.00
Vu, Van Tiep (Vo, Thuy Nga Thi),	$110.00
Tran, Xuan-Trang	$60.00
Nguyen, Thuong	$350.00
Nguyen, Richard (Do, Jenny),	$550.00
Nguyen, Neo	$500.00
Hoang, On (Nguyen, Khang)	$10.00
Nguyen, Duong (Hieu),	$5.00
Nguyen, Mary K.	$500.00
Mai, Thu (Doan, Khan),	$20.00
Nguyen, Chung (Nguyet),	$25.00
Nguyen, Bien	$10.00

DANH SÁCH ÂN NHÂN ĐẠI HỘI LA VANG 2023

Nguyen, Hoa, Mrs.	$20.00
Pham, Minh	$20.00
Ngo, Tom (Nguyen, Macy),	$50.00
Nguyen, Phu (A Thi,)	$120.00
Pham, Hoan Phaolo (Bui, Loan Anna)	$20.00
Vo, Jamesnico	$20.00
Le, Khanh	$80.00
Dong, Lan (Roan)	$40.00
Ngo, Dat (Vu, Rang)	$80.00
Nguyen, Ngoc K	$20.00
Nguyen, Son (Lien)	$40.00
Ta, Kevin (Nguyen, Nhu)	$500.00
Nguyen, Hòa (Nguyet, Thu-Nguyet)	$60.00
Luu, Lu (Vu, Tuyet)	$95.00
Nguyen, Son (Hong)	$5.00
Nguyen, Han (Do, Thanh-Tu)	$3,000.00
Nguyen, Thanh	$30.00
Phan, Brandon (Tran, Anh)	$500.00
Tran, Huy (Nguyen, Trinh)	$20.00
Nguyen, An (Tran, Thanh)	$20.00
Nguyen, Khanh (Loan)	$30.00
Nguyen, Hoan Van (Tran, Huong Thanh)	$330.00
Hoang, Cynthia	$3,000.00
Phan, Hong	$20.00
Tran, Tan Kim (Luu, Le Thi, Mrs.), Mr.	$40.00
Le, Luong (Do, Thuy Kathy)	$1,100.00
Vu, Phuong Thi (Dinh, Hung Nam)	$100.00
Nguyen, Hung Van (Nguyet Anh)	$20.00
Nguyen, Loc (Loan)	$50.00
Nguyen, Phuc (Ngo, Trang)	$40.00
Nguyen, Van Nguyen (Diem Ly)	$10.00
Nguyen, Phuong	$70.00
Do, Thanh Tra Huynh	$50.00
Vo, Quang (Vu, Oanh)	$800.00
Tran, Vinh	$130.00
Thanh Nguyen	$1,000.00
Thanh Son	$5,000.00

DANH SÁCH ÂN NHÂN ĐẠI HỘI LA VANG 2023

Thuy Do	$2,000.00
Navia Nguyen	$1,000.00
Cho Ba Mien	$3,000.00
Family & Wellness Medicine	$1,000.00
Archdiocese Cemeteries	$3,000.00
Chung Nguyen & Phung Le	$200.00
Beauty School Kelly Pang	$500.00
An Nhan An Danh	$2,000.00
An Nhan An Danh	$5,000.00
So Vang Thu 7/9	$2,690.00
An Nhan An Danh	$20.00
Lending, Inc.	$1,000.00
Da Lat Quan	$500.00
An Nhan An Danh	$125.00
Sen Nguyen	$100.00
Ca Doan Phero	$4,000.00
Maria T. Duong	$20.00
Maria T. Duong & Tam T. Ngo	$20.00
Ba Khuyen	$200.00
Qua Luu Niem	$1,750.00
99 Haircut	$500.00
An Nhan An Danh	$100.00
An Nhan An Danh	$100.00
An Nhan An Danh	$402.00
Anh Truong & Chi Linh	$100.00
Tony & Fiona Nguyen	$100.00
Anh Truong & Chi Linh	$60.00
Chi Cuc (deli)	$200.00
Chi Tung	$200.00
Anh Minh (Em Chi Hieu)	$200.00
Moonlight Café	$6,000.00
EE Printing	$1,000.00
St. Paul Medical	$1,000.00
Nikki Lashes (Nu Nguyen)	$1,000.00
David nguyen MD	$600.00
Nguyen, Van Quy	$100.00
Nguyen, van Nguyen	$10.00
Nguyen, Quang	$5.00